

## S mégis mozog a föld

Akiket az ilyen és hasonló pamflet sem hat meg, elkezdhetik azt a munkát, amely Teilhard iránt kötelez:

— nem szabad elherdálnunk ezt az örökséget; reméljük, hogy pár éven belül sor kerül Teilhard minden írásának kritikai kiadására;

— meg kell állapítanunk, mik a teilhardi hüperfizika alapjai; tudományosan kell őket bíráló alá fogunk, majd ki kell egészítenünk azokat a vonásait, amelyek meg-alapoznak egy mai kozmológiát és egyetemesített antropológiát; filozófiai kritikával kell kiépítenünk extrapolációinak jogosultságát; s meg kell építenünk azt a hidat, amelynek pilléreit ő vetette meg hüperfizika és vallás között. Hátha sikerül olyan szilárd világgépet adni a jövő emberének, amelyben — Teilhard szavaival mondva — 'bizva-bízhat'.

## TEMIRKUL UMETALIJEV VERSEI

### NEM ÁLMODTAM VOLNA ...

*Nem, nem álmodtam, hogy van oly távol vidék,  
hol nevemet valaki idézi még.  
Ami vár rám — kívárom, ami céloim — betöltöm  
és halk örömhöz tán ez is elég.*

*S ha csúcsra is értem, akkor sem ád  
reám a hiúság díszkoronát,  
csak őseim földjén az utánam jövőknek  
gondoztam őrzőn kenyerét és borát.*

### DALOLD EL ...

*Dalold el, lágyhangú hárfa  
múltam, keltsd fel végre vén,  
ráncos arcom mosolyát a  
sír előtt, a lét telén.  
Ifjú ének zeng sugárzón,  
szárnyain repülni vágyom.  
Üzd el a telet, tavaszt hozz,  
hogy ne üljünk tétován,  
szépség énekelj, a lángot  
szítsd, ne hunyjon el korán.  
Egkor lányt karoltam át,  
illó illat, ifjúság,  
vidd el tőlem, ó dalold el  
az öregkor bánatát.*

DALOS GYÖRGY fordítása